



THE

HERALD of Christian Science

informal translations from the publications of the Christian Science Publishing Society

Kisambu ya Mfumu na mbangudulu na yau ya mpeve

The Lord's Prayer
with its spiritual interpretation

Mary Baker Eddy

Science and Health with Key to the Scriptures

Tata na beto kele na zulu,
Tata-Mama na beto Nzambi me kondua kifu.

Bika zina na Nge kuvanda ya lukumu
Bumosi ikele kusanisiniaka

Bika kimfumu na nge kuiza ;
Luyalu na Nge me kuizaka; Nge ikele ntangu nyonso awa.

Bika luzolo na nge kusalama awa na ntoto bonso na zulu
Lendisa beto kuzaba ti, — mpila mosi na zulu, mpe na ntoto — Nzambi ikele ngolo nyonso, kuluta nyonso.

Pesa beto bubu yai madia yina ya beto ke na yo mfumu,
Pesa beto luzolo na Nge ya mbote bubu yai; yukutisa banzolasani ya kukondua.

Bikisila beto bantu masumu mutindu beto mpe me bikisilaka bantu yina me salaka beto imbi.
Bosi Zola kena kukimonikisaka na kati ya nzolani

Kubikisa beto ve na kumona, mpasi kuluta mingi, kansi katula beto na maboko ya muntu ya imbi
Mpe Nzambi ke bikaka beto na kubua na nzila ya imbi ve, kansi yandi ke katulaka beto na disumu, na kimbevo mpe na lufwa.

Sambu Nge me kuvua kimfumu, ngolo na nkembo ya imvu na imvu.
Sambu na Nzambi ikele na nsuka ve, yandi ikele kiyekua nyonso, Luzingu nyonso, Kieleka nyonso, Zola nyonso, kuluta nyonso mpe Nyonso

For this translation in English and other translations in Kikongo, please see <http://translations.christianscience.com>

Translation © 2010 The Christian Science Publishing Society

This translation has been performed by Mother Church members in the Field and made available by agreement with The Christian Science Publishing Society. You may reproduce up to 100 print copies of this Article. You may not sell or reprint this Article in another publication without permission of CSPS. You may not post or embed this Article on other websites; instead please link to the Article on the CSPS website.

